



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2014ko ABENDUAREN 19an
EGINDAKO EZ- OHIKO OSOKO
BILKURAREN AKTA

Olaberrian, 2014ko urriaren 9an, 18:05ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea, Jokin Garmendia Asurabarrena, Jose Manuel Garrido Fernández, Amaia Cuellar González, Joseba Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti, Gema Echaniz Badiola eta Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotziak.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito, Udaleko Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

GAI ZERRENDA

**OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU
TEKNIKOAK**

**2015 EKITALDIKO UDALEKO
AURREKONTU OROKORRAREN BEHIN
BEHINEKO ONARPENA.**

Joan zen batzorde informatzailean,

ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO
CELEBRADO EL 19 DE DICIEMBRE DE
2014.

En Olaberria, a 9 de octubre de 2014 siendo las 10:35 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde Jokin Garmendia Asurabarrena, los concejales, José Manuel Garrido Fernández, Amaia Cuellar González, Joseba Barandiaran Estala, José Bernardo Aldasoro Insausti, Gema Etxaniz Badiola e Iñigo Sarasola Aranzasti.

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el Alcalde declara abierta la sesión pasándose a examinar el primer asunto del Orden del Día.

ORDEN DEL DÍA

**HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS
MUNICIPALES**

**PRESUPUESTO GENERAL MUNICIPAL
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2015.
APROBACIÓN INICIAL.**

En la pasada comisión informativa, se



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

partidaz-partida udal-kideei 2015. urteko aurrekontuen proposamenaren berri eman zitzaien.

Aurrekontuaren kapitulukako laburpena honako hau da:

expuso partida por partida a los corporativos la propuesta de presupuestos para el 2015.

El resumen del presupuesto por capítulos es el siguiente:

SARREREN EGOERA

Kapitulua	Izena	Euroak
1	Zuzeneko zergak.....	502.500,00
2	Zeharkako zergak.....	40.000,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak.....	1.190.400,00
4	Transferentzia arruntak.....	605.500,00
5	Ondarezko sarrerak.....	38.000,00
6	Inb.errealen besterentzea.....	0,00
7	Kapital transferentziak.....	2.000,00
8	Finantza aktiboak.....	500,00
9	Finantza pasiboak.....	0,00
Guztira.....		2.378.900,00

GASTUEN EGOERA

Kapitulua	Izena	Euroak
1	Pertsonal gastuak.....	531.500,00
2	Ondasun arrunten erosketak ..	1.002.000,00
3	Finantza gastuak.....	1.000,00
4	Transferentzia arruntak.....	245.400,00
6	Inbertsio errealak.....	595.000,00
7	Kapital transferentziak.....	3.500,00
8	Finantza aktiboak.....	500,00
9	Finantza pasiboak.....	0,00
Guztira.....		2.378.900,00

ESTADO DE INGRESOS

Capitulo	Denominación	Euros
1	Impuestos directos.....	502.500,00
2	Impuestos Indirectos.....	40.000,00
3	Tasas y otros ingresos.....	1.190.400,00
4	Transferencias corrientes.....	605.500,00
5	Ingresos patrimoniales.....	38.000,00
6	Enajen. Inversiones reales.....	0,00
7	Transferencias de capital.....	2.000,00
8	Activos financieros.....	500,00
9	Pasivos financieros.....	0,00
Total.....		2.378.900,00

ESTADO DE GASTOS

Capitulo	Denominación	Euros
1	Gastos de personal.....	531.500,00
2	Compra de bienes corrientes.....	1.002.000,00
3	Gastos financieros.....	1.000,00
4	Transferencias corrientes.....	245.400,00
6	Inversiones reales.....	595.000,00
7	Transferencias de capital.....	3.500,00
8	Activos financieros.....	500,00
9	Pasivos financieros.....	0,00
Total.....		2.378.900,00

Gaia bozkatzen da, 2015. ekitaldirako udal aurrekontuak behin betiko izaeraz onartzen direlarik gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botoarekin.

Se procede a la votación, siendo aprobados inicialmente los presupuestos municipales para 2015 por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**2015. EKITALDIARI DAGOKION
OLABERRIKO UDALETXEKO PLANTILLA
ORGANIKO ETA LANPOSTU
ZERRENDAREN ONARPENEA.**

Joan zen batzorde informatzailean gaiaren berri eman zitzaizen udal-kideei.

Dokumentazioa dagokion espedienteetan dago.

Gaia bozkatzeko da, aho-batez onartzen delarik.

**2015. EKITALDIARI DAGOKION
AURREKONTUA GAUZATZEKO UDAL
ARAUDIA.**

Joan zen Batzorde informatzailean aurrekontua gauzatzeko Udal Araudiaren zirriborroaren edukiaren berri eman zitzaizen zinegotziei, talde guztiek azter zezaten.

Gaia behar den bezala aztertu ondoren, honako hau erabakitzen da gehiengo absolutuz:

LEHENA: aurrekontua gauzatzeko Udal Araudiari hasierako onarpena ematea gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien kontrako botoekin.

BIGARRENA: Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15. artikulua agindutakoa betez, jendaurrean erakustea Gipuzkoako

**APROBACIÓN DE LA PLANTILLA ORGÁNICA
Y RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO
DEL AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA,
EJERCICIO 2015.**

Se informó del tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

La documentación obra en su correspondiente expediente.

Se procede a la votación, quedando aprobada por unanimidad.

**APROBACIÓN DE LA NORMA DE
EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA PARA EL
EJERCICIO DE 2015.**

En la comisión informativa celebrada se dio cuenta del contenido del borrador de la norma municipal de ejecución presupuestaria, para que todos los grupos pudieran estudiarlo.

Una vez estudiado suficientemente el tema, se acuerda por mayoría absoluta lo siguiente:

PRIMERO: conceder la aprobación inicial a la norma municipal de ejecución presupuestaria por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU.

SEGUNDO: En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 15 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, exponerlo al público



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Aldizkari Ofizialean dagokion iragarkiaren argitalpenaren bidez, 15 eguneko epean espedientea jendaurrean jarritz, erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

Aipatu jendaurreko epean inolako errekurtsio, erreklamazio edo oharpenik egin gabe iraganda, behin betirako onartutzat hartuko da espediente hori, akordio berriren beharrik gabe.

**KREDITU ALDAKETAK, KREDITU
GEHIGARRI MODALITATEAN 4-2014.
BEHIN BEHINEKO ONARPENA.**

Joan zen batzorde informatzailean, proposamenaren edukiaren berri eman zitzaizen udal-kideei.

Kapitulukako laburpena honako hau da:

GASTUAK-GEHIKUNTZAK

Kapitulua	Izena	Euroak
2	Gastu arruntak	301.331,92 €
6	Inbertsio errealak	4.508,95 €
Guztira.....		305.840,87€

SARRERAK-FINANTZIAKETA

Kapitulua	Izena	Euroak
8	Diruzaintzako Gerakina	305.840,87€
Guztira.....		305.840,87€

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du

mediante la publicación de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, durante 15 días, para que puedan presentarse reclamaciones.

Transcurrido el plazo de información pública expresado, sin que se haya formulado ningún recurso, reclamación u observación, se considerará aprobado definitivamente la mencionada Norma de ejecución presupuestaria sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

**MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS EN LA
MODALIDAD DE CRÉDITOS ADICIONALES 4-
2014. APROBACIÓN INICIAL.**

En la pasada comisión informativa se dio cuenta a los corporativos del contenido de la propuesta.

El resumen por capítulos es el siguiente:

GASTOS - AUMENTOS

Capitulo	Denominación	Euros
2	Gastos corrientes	301.331,92 €
6	Inversiones reales	4.508,95 €
Total.....		305.840,87€

INGRESOS-FINANCIACIÓN

Capitulo	Denominación	Euros
8	Remanente de Tesorería	305.840,87€
Total.....		305.840,87€

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Pleno acuerda lo



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botoekin:

LEHENENGOA: hasierako onarpena ematea 4/2014 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu gehigarri modalitatean, Udalaren 2014ko aurrekontuaren barruan.

BIGARRENA: Honenbestez, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15.1 eta 34.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, aipatu espedientea jendaurrean jartzea.

3.000 EUROTIK GORAKO FAKTUREN ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean udal-kideei faktura bakoitzaren berri eman zitzaien.

siguiente, por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU:
:

PRIMERO: aprobar inicialmente el Expediente de Modificación de Créditos, nº 4/2014 en la modalidad de créditos adicionales, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2014.

SEGUNDO: En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 34.3 y 15.1 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las entidades locales, someter el acuerdo a información pública.

APROBACIÓN DE LAS FACTURAS SUPERIORES A 3.000 EUROS.

En la pasada comisión informativa se dio cuenta a los corporativos de cada factura.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2014/12/19KO BILKURA

3.000 EUROTIK GORAKO FAKTURAK
Facturas que superan los 3.000 euros

ZBK.	IZENA	CIF	ADO	AZALPENA	KOPURUA
1	CONSTRUCCIONES ARTZAMENDI S.A.	A20147724	F-1268/2014	FRA.359	51.071,58 €
2	GOROLDI S.L.U.	B20502613	F-1263/2014	FRA. 1402174	3.233,79 €
3	IPARRAGIRE ERAIKUNTZA LANAK, S.L.	B20190674	F.1255/2014	FRA. 090-2014	36.444,23 €
4	RAMON GARMENDIA GALPARSORO	72436724H	F-1211/2014	FRA. 14/460	3.437,98 €
5	CONSTRUCCIONES ARTZAMENDI S.A.	A20147724	F-1209/2014	FRA. 339	36.686,21 €
6	EULEN S.A.	A28517308	F-1200/2014	FRA. 2812545	4.279,92 €
7	IZFE S.A.	A20456976	F-1198/2014	FRA. 2014/1187	5.493,48 €
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					

GUZTIRA 140.647,19 €

Olaberrian, 2014ko abenduaren 9an



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Gaia bozkatzen da, gehiengo absolutuz onartzen direlarik, BILDU taldeko zinegotzian aurkako botoekin.

DIRUZAINTZAREN
INFORMAZIOA.

Udal-kideei, 2014ko abenduaren 9ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaizen joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **1.949.425,42 euro** ditu.

Udal kideak jakinaren berri gelditzen dira.

2012 EKITALDIARI DAGOKION KONTU
OROKORRAREN BEHIN BETIKO
ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean udal-kideei gaiaren berri eman zitzaizen.

Udal honetako Kontuetako Batzorde Bereziak 2013ko maiatzaren 16an aldeko txostena eman ondoren Olaberriko Udaleko 2012 ekitaldiari dagokion Udal Aurrekontuaren Kontu Orokorrari, eta Gipuzkoako Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63 artikulua agindutakoaren arabera, jendaurrean jarri zen 15 egunetan zehar.

Aipatu espedientearen arauzko jendaurreko informazio-epea inolako erreklamazio edo oharpenik gabe iragan denez, Batzar honek zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko

Se procede a la votación, quedando aprobadas por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU.

SITUACIÓN DE TESORERÍA. INFORMACIÓN.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 9 de diciembre de 2014.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **1.949.425,42 euros**.

Los Corporativos quedan al corriente.

APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA CUENTA
GENERAL CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO DE 2012.

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

En cumplimiento de lo establecido en el art. 63 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa, se expuso al público durante 15 días la Cuenta General del Presupuesto Municipal del Ayuntamiento de Olaberria correspondiente al ejercicio 2012, previa obtención del informe favorable de la Comisión Especial de Cuentas de este Ayuntamiento el 16 de mayo de 2013.

Transcurrido el plazo reglamentario de información pública del citado expediente sin que se haya producido reparo, reclamación u observación alguna, el Pleno del Ayuntamiento, procede a la votación y



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

zinegotzien aurkako botorekin: behinbetiko izaeraz onartzen da aipatu Kontu Orokorra.

2013. EKITALDIARI DAGOKION KONTU OROKORRAREN BEHIN BETIKO ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean udal-kideei gaiaren berri eman zitzaien.

Udal honetako Kontuetako Batzorde Bereziak 2014ko urriaren 2an aldeko txostena eman ondoren Olaberriko Udaleko 2013 ekitaldiari dagokion Udal Aurrekontuaren Kontu Orokorrari, eta Gipuzkoako Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63 artikulua agindutakoaren arabera, jendaurrean jarri zen 15 egunetan zehar.

Aipatu espedientearen arauko jendaurreko informazio-epea inolako erreklamazio edo oharpenik gabe iraganenez, Batzar honek zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botorekin: behinbetiko izaeraz onartzen da aipatu Kontu Orokorra.

Alkateak Udal-kideei galdetzen die, gaitzerrendako gaien inguruan, ia beraien botoaren zentzua azaldu nahi duten.

Sarasola jaunak dio aurrerago emango dutela.

Eta aztertzeke beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura goizeko hamaikak hogeitxi

acuerda por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU, aprobar definitivamente la referida Cuenta General.

APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA CUENTA GENERAL CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2013.

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

En cumplimiento de lo establecido en el art. 63 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa, se expuso al público durante 15 días la Cuenta General del Presupuesto Municipal del Ayuntamiento de Olaberria correspondiente al ejercicio 2013, previa obtención del informe favorable de la Comisión Especial de Cuentas de este Ayuntamiento el 2 de octubre de 2014.

Transcurrido el plazo reglamentario de información pública del citado expediente sin que se haya producido reparo, reclamación u observación alguna, el Pleno del Ayuntamiento, procede a la votación y acuerda por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU, aprobar definitivamente la referida Cuenta General.

El Alcalde pregunta a los Corporativos si quieren manifestar, en relación a los temas del orden del día, el sentido de su voto.

El Sr. Sarasola manifiesta que lo darán más adelante.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las diez horas y cuarenta



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkaria
naizenez, adierazitako guztiaren Akta
egiten dut.**

ALKATEA / EL ALCALDE

**minutos, y yo, la Secretaria de la
Corporación, expido el Acta de todo lo
manifestado.**

IDAZKARIA / LA SECRETARIA